

TOYEN, ČR 2005, r. Jan Němec (63 min, česky). *Film Toyen, založený na historických faktech a konkrétních uměleckých dílech, nepředstavuje životopisný příběh, ani dokument o tomto období a jeho umění. Film bude existovat zcela nezávisle jako originální umělecké dílo, které má vlastní svět a vlastní poetiku... Velký ateliér, hangár či cirkusový stan. Zde zbudujeme velký svět Toyen*

TOYEN, ČR 2005, r. Jan Němec (63 min, česky). *Toyen is a film based on historical facts and particular works of art. But it is not a life story, nor a documentary film about a certain era and its art. The film will lead an independent existence as an original work of art which has its own individual world and poetics... A great studio, a hangar, or a circus tent. There we will create a great world of Toyen and Jindřich Heisler...* (Taken from the materials of the creators of the film.)

STOPAŘŮV PRŮVODCE PO GALAXII, VB-USA 2005, r. Garth Jennings (110 min, anglicky / české titulky). Země byla právě zničena, přežil jen Arthur Dent. Tak začíná vesmírné dobrodružství posledního lidského tvora, který brzy zjistí, že jeho kamarád Ford je mimozemšťan, který na Zemi dělá výzkum pro

průvodce stopařů po vesmíru... Dobrodružná scií komedie, jejíž kulisou je celý vesmír, vznikla podle i u nás známého bestselleru a následně scénáře Australana Douglase Adamse. **HITCHHIKER'S GUIDE TO THE GALAXY, GB-USA 2005, dir. Garth Jennings (110 min, English version / Czech subtitles).** The Earth has been destroyed; the only survivor is Arthur Dent. That is the begining of a cosmic adventure of the last of the human species. Soon enough, Dent finds out that his friend Ford is an alien who is doing research on the hitchhikers' guide to the galaxy... The film is an adventurous comedy set against the whole universe. It is based on Douglas Adams' popular novel *Hitchhiker's Guide to the Galaxy*.

ZLOMENÉ KVĚTINY, USA 2005, r. Jim Jarmusch (105 min, anglicky / české titulky). Don (Bill Murray) je starý mládenec. Právě ho opustila jeho poslední láska, čímž se nenechá rušit. Dostane ale záhadný dopis, jenž naznačuje, že má syna. Vydá se pátrat, která z jeho milenek by mohla být autorkou dopisu... Nejkomerčnější film Jima Jarmusche (spolkl 10 milionů dolarů), který získal na MFF v Cannes, před novým sestřiháním, Velkou cenu poroty. **BROKEN FLOWERS, USA 2005, dir. Jim Jarmusch (105 min, English**

version / Czech subtitles). Don (Bill Murray) is a bachelor. His last love just left him but he doesn't really mind. One day he receives a mysterious letter insinuating that he has a son. He sets out to discover which of his former lovers might be the author of the letter... Broken Flowers is Jarmusch's most commercial film (cost 10 million dol-lars). It got the Jury's Prize in Cannes.

MŮJ ARCHITEKT LOUIS KAHN, USA 2004, r. Nathaniel Kahn (116 minut, anglicky / české titulky). Světově známý architekt Louis I. Kahn měl dvě nemanželské děti s dvěma různými ženami. Svou manželku však nikdy vlastně neopustil. Když zemřel na pánských záchodcích Penn Station v New Yorku, bylo nemanželskému synovi Nathanielovi jedenáct let. Ten se po letech, už jako profesionální dokumentarista, vydal za svým otcem s kamerou - na místa, kde zanechal své dílo (Knihovna v Exeteru, Salk Institute, Kapitol v Bangladéši...), ale i přátele, kolegy, osudové ženy a další potomky. Vytvořil tak subjektivně-objektivní svědectví - o jednom z největších mužů architektury 20. století, a zároveň o jednom nepolapitelném otci. **MY ARCHITECT, USA 2004, dir. Nathaniel Kahn (116 min, English version / Czech subtitles).** Louis L.

Cahn, the world famous architect, had two children born out of wedlock with two women. At the same time he had actually never left his wife. When he died in the public toilets of New York's Penn Station, his illegitimate son Nathaniel was eleven years old. Nathaniel grew up to be a professional documentary film maker and decided to visit the places where his father had left his work (Exeter Library, Salk Institute, Bangladeshi Capitol...) his friends, colleagues, femmes fatales, and other children. Thus he created a subjectively objective report about one of the biggest architects of the 20th century as well as about one elusive father.

TAKING OFF, USA 1971, r. Miloš Forman (93 min, anglicky / české titulky). Patnáctiletá Jeannie se ztratí. Rodiče se při pátrání po ní dostávají do mnoha groteskních situací, v nichž se mění v bezděčné klauny. Jednoduchý příběh uští do otázky, kdo je vlastně infantilnější: uprchlá pubertačka, nebo její rodiče. Tato hořká komedie je Formanových americkým debutem. **TAKING OFF, USA 1971, dir. Miloš Forman (93 min, English version / Czech subtitles).** Jeannie is 15 years old. One day she runs away from home. While searching for their lost girl, her parents get into a number of grotesque situations

PROGRAM 24. 11. – 7. 12. 2005

Vodičkova 41 (pasáž Světozor),
tel.: 224 946 824, e-mail: info@kinosvetozor.cz
www.kinosvetozor.cz
Bar a pokladna kina otevírají denně v 10:30.
The bar and the box office open at 10:30 am.



KINOSVĚTOZOR
arthouse

...jednička s hvězdičkou

FILM TÝDNE
FILM OF THE WEEK

24. 11. – 27. 11. FESTIVAL FRANCOUZ-SKEHO FILMU. Tři slavnostní předpremiéry - komedií Erasmus 2, novodobou pářížskou road movie Doo Wop Davida Lanz-manna a klasické dílo francouzské nové viny Jeana-Luka Godarda U konce s dechem – lze vidět v rámci 8. ročníku Festivalu francouzského filmu, jenž se koná mezi 24. do 27. listopadem v Praze v kině Světozor a Francouzském insti-tutu. Kromě premiér nabídně francouzské fil-mové laňůdky, které potěšily české filmové kri-tiky (*Invaze barbarů, Slavia v kleci, Trio z Belle-ville...*), nebo speciální celonoční projekcí (pátek 25.11. od 23 hodin) čtyř francouzských filmů, které nejsou čístočrevně francouzské (*Boží zásah, Nulý kilometr, Vodka lemon, Země nikoho*). Festival jako vždy doplní výstava (fotografie Stéphane Louise), hosté... Ktělři, to se dozvíte na www.ffif.volny.cz či na www.kinosvetozor.cz. **THE FESTIVAL OF FRENCH FILM.** The 8th year of The Festival of French Film will take place from November 24 until November 27 in Prague's cinemas Světozor and The French Institute. There will be three sneak pre-views screened at the festival: Erasmus 2, which is a comedy, a road movie from Paris by David Lanzmann called Doo Wop, and a classic of French New Wave – Jean-Luc Godard's Breathless. Apart from the pre-views the festival will also offer French film "delicacies", which were highly appraised by Czech film critics (*Invasion of the Barbarians, The Choir, The Triplets Of Belleville...*), and a special all-night screening (Friday November 25 at 11pm) of four French films which are not purely French (*Intervention Divine, Klomreire Zero, Vodka Lemon, No Man's Land*). As usual the festi-val will be accompanied by an exhibition (photos by Stéphane Louis), and attended by a number of guests. Find out more information about the fes-tival on www.ffif.volny.cz or on www.kinosvetozor.cz



1. 12. – 7. 12. FILMASIE. Asijské válovače světových festivalů, čerstvé novinky z filmové Asie, diváky i kritiky ostře sledované jihokorejské hity - Jižní Korea je hlavní zemí prvního ročníku festivalu, japonské manga a anime, a také samotné tvůrce přivede k plátnům první ročník festivalu Filmásie, který se od 1. do 7. prosince rozprostře ve třech sálech kin Světozor a Aero. Nabídně osmdě-sát projekcí, výstavy, premiéry atd. Sledujte speciální brožury a www.film-asie.cz. www.kinosvetozor.cz. **FILMASIA.** Asian blockbuster which storm international film festivals, the latest film products from Asia, the closely watched South Korean "hits" - South Korea is the target country of the 1st year of the festival, Japanese manga and anime, and last but not least the creators themselves – you will have a chance to see all this and much more at the 1st year of the Filmasia festival, which will take place from December 1 to December 7 in all of the three screening halls of the Světozor and Aero cinemas. The festival will offer over 80 screenings, vari-ous exhibitions, previews, and much more! Find out more information about the festival in special booklets, on www.filmasia.cz, and on www.kinosvetozor.cz

FILMASIA
아시아 영화제

1. 12. – 7. 12. FILMASIE. Asijské válovače světových festivalů, čerstvé novinky z filmové Asie, diváky i kritiky ostře sledované jihokorejské hity - Jižní Korea je hlavní zemí prvního ročníku festivalu, japonské manga a anime, a také samotné tvůrce přivede k plátnům první ročník festivalu Filmásie, který se od 1. do 7. prosince rozprostře ve třech sálech kin Světozor a Aero. Nabídně osmdě-sát projekcí, výstavy, premiéry atd. Sledujte speciální brožury a www.film-asie.cz. www.kinosvetozor.cz. **FILMASIA.** Asian blockbusters which storm international film festivals, the latest film products from Asia, the closely watched South Korean "hits" - South Korea is the target country of the 1st year of the festival, Japanese manga and anime, and last but not least the creators themselves – you will have a chance to see all this and much more at the 1st year of the Filmasia festival, which will take place from December 1 to December 7 in all of the three screening halls of the Světozor and Aero cinemas. The festival will offer over 80 screenings, vari-ous exhibitions, previews, and much more! Find out more information about the festival in special booklets, on www.filmasia.cz, and on www.kinosvetozor.cz

and perfect life. Their confessions are interwoven with the search for the culprit. Who was it that created and now promotes the artificial proportions that not only cost a lot of money but also a lot of pain and stress?

SLADKÝ ŽIVOT (La Dolce vita), ITÁ-FRA 1960, r. Federico Fellini (167 min, italsko-anglicky / české titulky). Tímto dílem vtrhla do historie moderního filmu revoluce... Snímek v Itálii vyvolal nevídaný skandál – prudká byla především reakce katolické církve, která mu udělila verdikt zapovězeného filmu „nepřístupného všem“. Vzápětí byl však oceněn na can-neském festivalu Zlatou palmou, získal Oscara a stal se kasovně nejuspěšnějším Felliniho snímkem. **THE SWEET LIFE, ITA-FRA 1960, dir. Federico Fellini (167 min, Italian and English version / Czech subtitles).** La Dolce Vita was a revolutionary event in film history. In Italy it caused a major scandal, especially because of the reactions of the Catholic Church which labeled it as a proscribed film, “forbidden to everyone”. But immediately it had been awarded with the Golden Palm in Cannes, won an Oscar and became Fellini's most successful drawing card.

NOČNÍ HLÍDKA (Nochnoi Do-zor), RUS 2004, r. Timur Bekmambetov (115 min, rusky / české titulky). V současné Moskvě probíhá věčný boj mezi silami světla a tmy. Legenda vypráví o dávném dni, kdy armády světla a tmy sváděly krvavý a nelitostný boj. Jejich síly byly vyrovnané, ani jedna strana nedokázala zvítězit. Nekonečné krveprolití šlo ukončit jediným způ-

sobem - uzavřením křehkého příměří. **NIGHT WATCH RUS 2004, dir. Timur Bekmambetov (115 min., Russian version/ Czech subtitles).** The story is set in today's Moscow, in which rages the eternal fight between the powers of Light and Darkness. Their forces are more or less balanced and neither of them can prove their utter superiority. The eternal bloodshed can only be stopped by one thing – a fragile truce.

sortiment brzo naleznete na www.obchod.kinosvetozor.cz. **THE FILM HABERDASHERY TERRY'S SOCK.** Are you looking for film accessories? Czech and international DVDs, VHSs (especially minority titles), film poster, journals, various catalogues of various film festivals, books about film, books on which were films based, and other things related to the film world? You will find all that and much more just next to the box-office of the Světozor cinema in the Film Haberdashery Terry's Sock, which was opened at the beginning of November by Terry Gilliam himself.

www.obchod.kinosvetozor.cz

REŽISÉRI ...POD VLIVEM... JIŘÍ MENZEL „V těch mých letech zelených jsem byl častěji v divadle než v biografu. Miloval jsem Štěpánka, Hegera, Pivce. Radokovo představení Lumpaci-vagabundus mě ohromilo tak, že jsem od té doby chtěl dělat divadlo tak, aby každý, kdo do divadla přijde, měl stejně jako tehdy já chuť se do něj vrátit...“ zajímavá-li vás víc, přijďte si Jiřího Menzela poslechnout na vlastní uši. Vzpomínky doplní filmové či jiné ukázky.



VÝSTAVA (24. 11. - 30. 11.)
IDENTITY / STÉPHANE LOUIS
Herci a režiséři současného francouzského filmu, jak je zachytil francouzský fotograf ze Štrasburku Stéphane Louis.

in which they often play the roles of unwitting clowns. A simple story leads to a simple question: Who is crazier? The runaway teenager or her caring parents? The bitter comedy is For-man's American debut.

BOKOVKA, USA 2004, r. Alexander Payne (123 min, anglicky / české titulky). Jack a Miles se blíží střednímu věku. Jack má týden před svatbou, tak se svým spolužákem vyrazí na pánskou jízdu do vinic. Tam se zamilují do servírek. Pokud se do Los Angeles vrátí, pak jistě ne takoví, jací byli. Dobrodružná komedie Bokovka získala sedm nominací na Zlaté Glóby a Oscara za scénář. **SIDEWAYS, USA 2004, dir. Alexander Payne (123 min, English version / Czech subtitles).** Jack and Miles are approaching middle age. One week before Jack's marriage he sets off with his schoolmate for the bachelor party at a vineyard. There they fall in love with waitresses. If they ever come back to Los Angeles, they will never be the same as before. The comedy adven-ture Sideways got seven nominees for the Golden Globe and an Oscar for the script.

SPALOVAČ MRTVOL, ČR 1968, r. Juraj Herz (95 min, česky). Filmová adaptace psychologického hororu Ladislava Fuxe kongeni-

álně vystihuje morbidní atmosféru vynikající před-lohy. Spalovač mrtvol je jedním z nejvýznamnějších filmů Juraje Herze, jenž tu plně uplatnil svůj smysl pro bizarnost, perverzi a fantastní vidění. **THE CREMATOR, CZ 1968, dir. Juraj Herz (95 min, Czech version).** A film version of a psychological horror by Ladislav Fuks. It thoroughly expresses the morbid atmosphere of the peculiar world depicted in its literary original. “The Cremator” is one of Juraj Herz's major works, in which he effected his sense for the bizarre, perverse and uncanny.

ŽENY PRO MĚNY, ČR 2003, r. Eri-ka Hníková (78 min, česky / anglické titulky). Jak na dokonalé tělo? O svých cestách k ideální postavě (diety, plastická chirurgie), i o životě s dokonalostí (modelka, studentka posedlá pěstě-ním krásy) otevřeně hovoří několik žen. Jejich zpo-vědi protkává hledání viníka – kdo uměle vytvořil a propaguje tvary, jež stojí nejen spoustu úsilí a bolesti, ale také podezřele spoustu peněz. **THE BEAUTY EXCHANGE, CZ 2003, dir. Erika Hníková (78 min, Czech version / English subtitles).** How to get a perfect body? A number of women (a model, a student possessed by making herself beautiful, etc.) openly talk about their quest for a perfect body (diets, plastic surgery)

(53 min, Japan–French version, English sub-titles). A new wave of Japanese filmmakers... they are in their 30's and 40's and make movies with extremely limited resources. Their movies reflect a quest for intimacy and understanding... The partner of the screening is Asian Film Festival in Prague FILMASIA.

AUDIOVISUAL vstupné / entry 80,-

1. 12. / 20:00 / HVĚZDA ARGENTINSKÉHO DOKUMENTU ANDRÉS DI TELLA: Televize a já (poznámky ke scénáři). Andrés di Tella patří mezi nejvýraznější osobnosti argentinského doku-mentárního filmu. Uvádí David Čeněk. Partnerem večera je Španělské velvyslanectví a Španělské kul-turní a vzdělávací centrum Instituto Cervantes. Moderated David Čeněk. **THE STAR OF THE ARGENTINEAN DOCUMENTARY FILM AND-RÉS DI TELLA: The TV and Me (Notes to the Script).** Andrés Di Tella is one of the most impor-tant creators of Argentinean documentary film. Moderated by David Čeněk. The partner of the screening is The Spanish Embassy and Instituto Cervantes - Spanish Cultural And Educational Centre.

RADIO:
919

EUROPA ★ **CINEMAS**

A V M E D I A

KINOSVĚTOZOR

24. 11. – 30. 11.

		ČTVRTEK / THU 24. 11.	PÁTEK / FRI 25. 11.	SOBOTA / SAT 26. 11.	NEDELE / SUN 27. 11.	PONDĚLÍ / MON 28. 11.	ÚTERÝ / TUE 29. 11.	STŘEDA / WED 30. 11.
SÁL VELKÝ	11:00	bokovka sideways \$▼	bokovka sideways \$▼	bokovka sideways \$▼	bokovka sideways \$▼	bokovka sideways \$▼		bokovka sideways \$▼
	13:15	taking off	taking off	taking off	taking off	taking off	taking off	taking off
		můj architekt louis kahn my architect 16:00 \$▼ DVD	každý hledá svou kočku chacun cherche son chat 15:30	gillesova žena la femme de gilles 16:00	trio z belleville les triplettes de belleville 15:00	ženy pro měny (angl. tit.) the beauty exchange (engl. subt.) 15:00	ženy pro měny (angl. tit.) the beauty exchange (engl. subt.) 15:00	ženy pro měny (angl. tit.) the beauty exchange (engl. subt.) 15:00
			erasmus a spol. l'auberge espagnole 17:30	u konce s dechem a bout de souffle 18:00	příliš dlouhé zasnuby un long dimanche de fiançailles 17:00	toyen 17:00	toyen 17:00	toyen 17:00
		erasmus 2 - zahájení festivalu francouzských filmů 20:00	erasmus 2 les poupées russes 20:00	doo wop 20:00	invaze barbarů les invasions barbares 20:00	zlomené květiny broken flowers 19:00	zlomené květiny broken flowers 19:00	zlomené květiny broken flowers 19:00
SÁL MALÝ	11:15		spalovač mrtvol the cremator \$▼	spalovač mrtvol the cremator \$▼	spalovač mrtvol the cremator \$▼	spalovač mrtvol the cremator \$▼	spalovač mrtvol the cremator \$▼	spalovač mrtvol the cremator \$▼
	13:00	můj architekt louis kahn my architect \$▼ DVD	můj architekt louis kahn my architect \$▼ DVD	můj architekt louis kahn my architect \$▼ DVD	můj architekt louis kahn my architect \$▼ DVD	můj architekt louis kahn my architect \$▼ DVD	můj architekt louis kahn my architect \$▼ DVD	můj architekt louis kahn my architect \$▼ DVD
			mé druhé já a ton image 16:00	jak sbalit super kost je préfère qu'on reste amis 15:30	cesta la vie 15:15	zlomené květiny broken flowers 16:15	zlomené květiny broken flowers 16:15	zlomené květiny broken flowers 16:15
		bokovka sideways 16:15	jak sbalit super kost je préfère qu'on reste amis 18:00		mé druhé já a ton image 17:30	toyen 18:30	toyen 18:30	toyen 18:30
		erasmus 2 - zahájení festivalu francouzských filmů 20:00			tajní agenti agents secrets 19:45	střed - DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ 20:00	režiséři pod vlivem - jirí menzel 20:30	můj architekt louis kahn my architect 20:00 \$▼ DVD
		demonlover 22:30	milenec l'amant 22:15	monika monique 22:15				

\$▼ = snížené vstupné / consession  eoprojekce / videoprojection **PODPOŘTE CHUŤ K OBĚDU DOBRÝM FILMEM! DOPOLEDNE V KINĚ SVĚTOZOR JEN ZA 80 Kč + SLEVA NA KÁVU. / STŘEDEČNÍ DOPOLEDNE PRO SENIORY POUZE ZA 50 Kč!**

1. 12. – 7. 12.

		ČTVRTEK / THU 1. 12.	PÁTEK / FRI 2. 12.	SOBOTA / SAT 3. 12.	NEDELE / SUN 4. 12.	PONDĚLÍ / MON 5. 12.	ÚTERÝ / TUE 6. 12.	STŘEDA / WED 7. 12.
SÁL VELKÝ	11:15	toyen \$▼	toyen \$▼	ženy pro měny (angl. tit.) the beauty exchange (engl. subt.) \$▼	ženy pro měny (angl. tit.) the beauty exchange (engl. subt.) \$▼	toyen \$▼		
	13:30	sladký život la dolce vita	sladký život la dolce vita	my mother the mermaid 13:00	little monk 13:00	sladký život la dolce vita	sladký život la dolce vita	sladký život la dolce vita
			sympathy for mr. vengeance 17:00	monday morning glory 15:00	sanctuary 15:00	double agent 17:00	mutt boy 17:00	addicted 17:00
		slavnostní zahájení festivalu filmasia 19:00	sympathy for mr. vengeance 19:30	cages 17:00	president's barber 17:00	shutter 19:30	bittersweet life 19:15	cages - zakončení festivalu 20:00
			saminjo 21:45	vibrator 19:30	scarlet letter 19:15	another public enemy 21:30	filmasia překvapení 21:30	
SÁL MALÝ	11:00	můj architekt louis kahn my architect \$▼ DVD	můj architekt louis kahn my architect \$▼ DVD	můj architekt louis kahn my architect \$▼ DVD	můj architekt louis kahn my architect \$▼ DVD	můj architekt louis kahn my architect \$▼ DVD	můj architekt louis kahn my architect \$▼ DVD	můj architekt louis kahn my architect \$▼ DVD
	13:15	stopařův průvodce po galaxii hitchhiker's guide to the galaxy	stopařův průvodce po galaxii hitchhiker's guide to the galaxy	mutt boy 13:30	the big durian 13:30	stopařův průvodce po galaxii hitchhiker's guide to the galaxy	stopařův průvodce po galaxii hitchhiker's guide to the galaxy	stopařův průvodce po galaxii hitchhiker's guide to the galaxy
	15:15	toyen	toyen	addicted 15:30	tale of two sisters 15:30	toyen	toyen	toyen
	17:30	můj architekt louis kahn my architect 17:45	bittersweet life	little monk	another public enemy	memories of murder	my mother the mermaid	sympathy for mr. vengeance
	20:00	hvězda argentinského dokumentu andrés di tella - AUDIOVISUAL 20:00	krátké filmy - korea	green fish	if you were me	new life - DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ 20:00	krátké filmy - malajsie	president's barber
22:00		eros	ostrov	tokyo eyes	3-iron	blíženci	jaro, léto, podzim, zima... a zase jaro	

\$▼ = snížené vstupné / consession  eoprojekce / videoprojection **PODPOŘTE CHUŤ K OBĚDU DOBRÝM FILMEM! DOPOLEDNE V KINĚ SVĚTOZOR JEN ZA 80 Kč + SLEVA NA KÁVU. / STŘEDEČNÍ DOPOLEDNE PRO SENIORY POUZE ZA 50 Kč!**

Změna programu vyhrazena